

# INHALT

## des 156. Bandes der Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft

### Nachruf

- WILD, STEFAN: Anton Spitaler (1910–2003). . . . . 1

### Aufsätze

- DUCÈNE, JEAN-CHARLES: *Le Hortus rerum mirabilium* (Rome 1584–1585) : une cosmographie arabe oubliée . . . . . 81
- EDZARD, DIETZ OTTO (†): Ein neues Handbuch der historischen semitischen Sprachwissenschaft . . . . . 329
- FALK, HARRY: Three Inscribed Buddhist Monastic Utensils from Gandhāra. . . . . 393
- GOLZIO, KARL-HEINZ: Rivalen um Angkor: Jayavīravarman und sein Gegner Sūryavarman I. . . . . 117
- HASSELBACH, REBECCA: The Ventive/Energic in Semitic – A Morphological Study . 309
- KLEIN-ARENDRT, REINHARD und RAFED EL-SAYED: Sprachhistorische Beziehungen in Nordostafrika unter besonderer Berücksichtigung des Ägyptisch-Koptischen: Der semantische Bereich der Behältnisse . . . . . 277
- LOHLKER, RÜDIGER: Al-‘Umarī’s Bericht über Indien. Eine Studie zur arabisch-islamischen Geographie des 14. Jahrhunderts . . . . . 339
- MARCINKOWSKI, M. ISMAIL: ‘Holier than Thou’: Buddhism and the Thai People in Ebn Moḥammad Ebrāhīm’s 17<sup>th</sup>-Century Travel Account Safīne-ye Solaymānī 379
- MOTZAFI-HALLER, PNINA, KLAUS KEUTHMANN and RAINER VOSSEN: Setswana Dialects and Inter-Dialectal Variation in the Republic of Botswana . . . . . 9
- MUTZAFI, HEZY: On the Etymology of the Verbal Root *ʔʕl* ‘to play’ and its Cognates in North-Eastern Neo-Aramaic. . . . . 43
- OMMERBORN, WOLFGANG: Philosophische Grundlagen menschenrechtsrelevanten Denkens im Menzius . . . . . 413
- SCHNEIDER, IRENE: Vernunft oder Tradition? Abū l-Ḥasan ‘Alī al-Māwardī (st. 449/1058) Hermeneutik des Korans im Spiegel seiner Zeit . . . . . 57
- SOFFEL, CHRISTIAN: Generäle in den *tsa-chü*-Dramen der Yüan- und Ming-Dynastie . . . . . 129
- TABERY, THOMAS: Von der Hermeneutik zur Politik: Das Idealbild des Gelehrten im Lunheng des Wang Chong . . . . . 151
- TIEKEN, HERMAN: Aśoka’s Fourteenth Rock Edict and the Guṇa mādhyura of the Kāvya Poetical Tradition . . . . . 95
- VROLIJK, ARNOUD: From Shadow Theatre to the Empire of Shadows. The career of Curt Prüfer, Arabist and diplomat . . . . . 369
- WALRAVENS, HARTMUT: Ein Brief Otto Frankes an J.J.M. de Groot . . . . . 449

## Bücherbesprechungen

- ‘*Abd al-Rahmān Ibn Naṣr al-Shayzarī: Rauḍat al-qulūb wa-nuzhat al-muḥibb wal-maḥbūb*. Edition initiated by DAVID SEMAH. Completed and brought to press by GEORGE J. KANAZI. VON REINHARD WEIPERT . . . . . 469
- ABDULLAH, THABIT A. J.: *Merchants, Mamluks and Murder. The Political Economy of Trade in Eighteenth-Century Basra*. VON THOMAS PHILIPP . . . . . 489
- al-Balāḍurī: Ansāb al-ašraf. 4/2*. Ed. ‘ABDAL‘AZĪZ AD-DŪRĪ and ‘Iṣām ‘UQLA. VON JAAKKO HÄMEEN-ANTTILA . . . . . 211
- al-Balāḍurī: Ansāb al-ašraf. 7/2*. Ed. MUḤAMMAD AL-YA‘LĀWĪ. VON JAAKKO HÄMEEN-ANTTILA . . . . . 213
- AL-BĪLĪ, ‘OSMĀN SAYYID AHMAD ISMĀ‘İL: *Prelude to the Generals. A Study of Some Aspects of the Reign of the Eighth ‘Abbāsīd Caliph, Al-Mu‘taṣim Bi-Allah (218–277[!] AH/833–842 AD)*. VON ROSWITHA BADRY. . . . . 486
- AL-ḤARITHY, HOWAYDA N. (Hrsg.): *The Waqf Document of Sultan al-Nāṣir Ḥasan b. Muḥammad b. Qalāwūn for his complex in al-Rumaila*. VON ALBRECHT FUESS . . . . . 202
- ARP, SUSMITA: *Kālāpāni: Zum Streit über die Zulässigkeit von Seereisen im kolonialzeitlichen Indien*. VON HANS HARDER . . . . . 518
- BEINLICH, HORST/JOCHEN HALLOF/HOLGER HUSSY/CHRISTIANE VON PFEIL (Hrsg.): *5. Ägyptologische Tempeltagung. Würzburg, 23.–26. September 1999*. VON HOLGER GUTSCHMIDT . . . . . 184
- BOHLE, HANS-GEORG/ELVIRA GRANER/MARTINA HEITKÖTTER/MARKUS MAYER (Hrsg.): *Ernährungssicherung in Südasien. Siebte Heidelberger Südasiengespräche*. VON WOLFGANG-PETER ZINGEL . . . . . 254
- CALDER, NORMAN/JAWID MOJADDEDI/ANDREW RIPPIN (HRSG./ÜBERS.): *Classical Islam. A Sourcebook of Religious Literature*. VON RÜDIGER LOHLKER . . . . . 207
- DENNY, WALTER B.: *Osmanische Keramik aus Iznik*. VON ANNETTE HAGEDORN . . . . . 457
- DEWEESE, DEVIN A. (Hrsg.): *Studies on Central Asian History. In Honor of Yuri Bregel*. VON ABLET KAMALOV. . . . . 502
- DICKINSON, EERIK: *The Development of Early Sunnite ḥadīth Criticism. The Taqdimā of Ibn Abī Ḥātim al-Rāzī*. VON HARALD MOTZKI . . . . . 475
- EMMERICH, REINHARD (Hrsg.): *Chinesische Literaturgeschichte*. Unter Mitarbeit von HANS VAN ESS, RAOUL DAVID FINDEISEN, MARTIN KERN und CLEMENS TRETER. VON HANS KÜHNER . . . . . 259
- Encyclopaedia Aethiopica*. Volume 1. A–C. Ed. by SIEGBERT UHLIG. VON TATIANA KRYUCHKOVA und VICTOR PORKHOMOVSKY. . . . . 461
- ENDERWITZ, SUSANNE: *Unsere Situation schuf unsere Erinnerungen. Palästinensische Autobiografien zwischen 1967 und 2000*. VON VERENA KLEMM . . . . . 480
- ERGENE, BOĞAÇ A.: *Local Court, Provincial Society and Justice in the Ottoman Empire. Legal Practice and Dispute Resolution in Çankırı and Kastamonu (1652–1744)*. VON AXEL HAVEMANN . . . . . 224
- FATTAH, ISMĀİL KAMANDĀR: *Les dialectes kurdes méridionaux. Étude linguistique et dialectologique*. VON LUDWIG PAUL . . . . . 231

FOLKERTS, MENSO/RICHARD LORCH (Hrsg.): <i>Sic itur ad astra. Studien zur Geschichte der Mathematik und Naturwissenschaften. Festschrift für den Arabisten Paul Kunitzsch zum 70. Geburtstag.</i> Von GOTTHARD STROHMAIER . . . . .	207
FÜRTIG, HENNER (Hrsg.): <i>Islamische Welt und Globalisierung. Aneignung, Abgrenzung, Gegenentwürfe.</i> Von ULRICH REBSTOCK . . . . .	218
<i>Gedenkschrift J. W. de Jong.</i> Edited by H. W. BODEWITZ and MINORU HARA. Von EDWIN GEROW . . . . .	251
GIMM, MARTIN: <i>Hans Conon von der Gabelentz und die Übersetzung des chinesischen Romans Jin Ping Mei.</i> Von HERBERT FRANKE . . . . .	525
<i>Goa and the Great Mughal.</i> Hrsg. von JORGE FLORES und NUNO VASSALLO E SILVA. Von RODERICH PTAK . . . . .	256
GRONKE, MONIKA: <i>Geschichte Irans. Von der Islamisierung bis zur Gegenwart.</i> Von CHRISTOPH WERNER . . . . .	230
GRÜNENDAHL, REINHOLD: <i>South Indian Scripts in Sanskrit Manuscripts and Prints – Grantha Tamil – Malayalam – Telugu – Kannada – Nandinagari.</i> Von LORE SANDER . . . . .	241
HEIDEMANN, STEFAN/ANDREA BECKER (Hrsg.): <i>Raqqa II. Die Islamische Stadt.</i> Von MARTINA MÜLLER-WIENER . . . . .	179
JETTMAR, KARL (†)/ELLEN KATTNER (Hrsg.): <i>Die vorislamischen Religionen Mittelasiens.</i> Mit Beiträgen von KARL JETTMAR (†), ELLEN KATTNER, BORIS A. LITVINSKIJ, MARKUS MODE und JAKOB TAUBE. Von CHRISTIANE RECK . . . . .	500
<i>Journal of the Pali Text Society.</i> Volume XXVII. Edited by O. VON HINÜBER and R. F. GOMBRICH. Von OLE HOLTEN PIND . . . . .	516
KAPLONY, ANDREAS: <i>The Ĥaram of Jerusalem 324–1099. Temple, Friday Mosque, Area of Spiritual Power.</i> Von ALBRECHT FUESS . . . . .	200
KARPAT, KEMAL H. (Hrsg.): <i>Ottoman Past and Today’s Turkey.</i> Von VOLKER ADAM	491
KATSUMATA, NAOYA: <i>Hebrew Style in the Liturgical Poetry of Shmuel Hashtishi.</i> Von MICHAEL RAND . . . . .	194
KERMANI, NAVID: <i>Schöner neuer Orient. Berichte von Städten und Kriegen.</i> Von MARIELLA OURGHI . . . . .	478
KIST, JOOST: <i>Ancient Near Eastern Seals from the Kist Collection. Three Millennia of Miniature Reliefs.</i> Von WOLFGANG RÖLLIG . . . . .	183
KITCHEN, K. A.: <i>Documentation for Ancient Arabia. Part II: Bibliographical Catalogue of Texts.</i> Von STEFAN WENINGER . . . . .	463
KLENGEL, HORST/EVELYN KLENGEL-BRANDT: <i>Spät-altbabylonische Tontafeln. Texte und Siegelabrollungen.</i> Von MICHAEL P. STRECK . . . . .	183
KLUGE, EVA-MARIA: <i>Syntaktische Bestimmungen im Arabischen. Das vierte Kapitel aus dem „Muġnī l-labīb ‘an kutub al-a‘ārib“ des Ibn Hišām al-Anšārī. Übersetzung und Kommentar.</i> Von WOLFDIETRICH FISCHER . . . . .	197
KRAINICK, SIBYLLA: <i>Arabischer Surrealismus im Exil. Der irakische Dichter und Publizist ‘Abd al-Qādir al-Ġanābī.</i> Vorwort von AŠ‘AD E. KHAIRALLAH. Von VERENA KLEMM . . . . .	484
KRITZER, ROBERT: <i>Rebirth and Causation in the Yogācāra Abhidharma.</i> Von PETRA KIEFFER-PÜLZ . . . . .	250

KÜGELGEN, ANKE VON/AŠIRBEK MUMINOV/MICHAEL KEMPER (Hrsg.): <i>Muslim Culture in Russia and Central Asia. Vol. 3: Arabic, Persian and Turkic Manuscripts (15<sup>th</sup>–19<sup>th</sup> Centuries)</i> . VON VOLKER ADAM . . . . .	497
LANE, GEORGE: <i>Early Mongol Rule in Thirteenth-Century Iran. A Persian Renaissance</i> . VON M. ISMAIL MARCINKOWSKI . . . . .	227
LAURÉ AL-SAMARAI, NICOLA: <i>Die Macht der Darstellung. Gender, sozialer Status, historiographische Re-Präsentation. Zwei Frauenbiographien aus der frühen Abbasidenzeit</i> . VON VERENA KLEMM . . . . .	484
LESLAU, WOLF: <i>Zway Ethiopic Documents: Grammar and Dictionary</i> . VON OLGA KAPELIUK . . . . .	187
LOHLKER, RÜDIGER: <i>Das islamische Recht im Wandel. Ribā, Zins, und Wucher in Vergangenheit und Gegenwart</i> . VON LUTZ WIEDERHOLD . . . . .	223
MAKSUDOĞLU, MEHMET: <i>Osmanlı History 1289–1922, Based on Osmanlı Sources</i> . VON M. ISMAIL MARCINKOWSKI . . . . .	226
MCAULIFFE, JANE DAMMEN (Hrsg.): <i>Encyclopaedia of the Qurʾān. Volume One: A–D</i> . VON JAAKKO HÄMEEN-ANTTILA . . . . .	204
MCAULIFFE, JANE DAMMEN (Hrsg.): <i>Encyclopaedia of the Qurʾān. Volume Two: E–I</i> . VON JAAKKO HÄMEEN-ANTTILA . . . . .	206
MEJCHER, SONJA: <i>Geschichten über Geschichten. Erinnerung im Romanwerk von Ilyās Hūrī</i> . VON VERENA KLEMM . . . . .	484
MILLER/KAMYAR ABDI, NAOMI F. (Hrsg.): <i>Yeki bud, yeki nabud. Essays on the Archaeology of Iran in Honor of William M. Sumner</i> . VON HEINZ GAUBE . . . . .	508
MIYAKAWA, HISASHI: <i>Die altindischen Grundzahlwörter im Rigveda</i> . VON RÜDIGER SCHMITT . . . . .	238
MYLIUS, KLAUS: <i>Geschichte der altindischen Literatur. Die 3000jährige Entwicklung der religiös-philosophischen, belletristischen und wissenschaftlichen Literatur Indiens von den Veden bis zur Etablierung des Islam</i> . VON EDWIN GEROW . . . . .	242
NAGEL, TILMAN: <i>Das islamische Recht. Eine Einführung</i> . VON IRENE SCHNEIDER . . . . .	476
NEEF, HEINZ-DIETER: <i>Arbeitsbuch Hebräisch. Materialien, Beispiele und Übungen zum Biblisch-Hebräisch</i> . VON EDGAR KELLENBERGER . . . . .	192
OBERLIES, THOMAS: <i>A Grammar of Epic Sanskrit</i> . VON EDWIN GEROW . . . . .	513
OUSAKA, YUMI/MORIICHI YAMAZAKI: <i>Bhikṣunī-Vinaya. Word Index and Reverse Word Index</i> . VON OLE HOLTEN PIND . . . . .	250
PAK, YOUNGSCOOK/RODERICK WHITFIELD: <i>Handbook of Korean Art – Buddhist Sculpture</i> . VON INGEBORG GÖTHEL . . . . .	455
PAK, YOUNGSCOOK/RODERICK WHITFIELD: <i>Handbook of Korean Art – Earthenware and Celadon</i> . VON INGEBORG GÖTHEL . . . . .	455
PETERS/HEINZ BECHERT, ANNE: <i>Birmanische Handschriften. Teil 5: Die Katalognummern 901–1015</i> . VON WILLIAM PRUITT . . . . .	524
RECK, CHRISTIANE/DIETER WEBER/CLAUDIA LEURINI/ANTONIO PANAINO (Hrsg.): <i>Manichaica Iranica. Ausgewählte Schriften von Werner Sundermann</i> . VON LUDWIG PAUL . . . . .	511
RIDDICK, JOHN F.: <i>Who was who in British India</i> . VON OSKAR VON HINÜBER . . . . .	522

SAGHBINI, SOUAD: <i>Mamlukische Urkunden aus Aleppo. Die Urkundensammlung (ġāmi‘ al-mustanadāt) der mamlukisch-aleppinischen Familie Uğullbak.</i> VON WERNER DIEM . . . . .	466
SCHAAIK, GERJAN VAN: <i>The Noun in Turkish. Its argument structure and the compounding straitjacket.</i> VON CLAUS SCHÖNIG . . . . .	495
SCHUMANN, HANS WOLFGANG: <i>Handbuch des Buddhismus. Die Zentralen Lehren: Ursprung und Gegenwart.</i> VON PETRA KIEFFER-PÜLZ . . . . .	252
SCHÜTTLER, ANDREAS: <i>Literarische Paradigmen in den Kurzgeschichten des tamilischen Autors Maṇi (Es. Maṇi) (1907–1985). Eine kritische Analyse der Handlungsaspekte und Themen, der Figurentypen, der Erzählstruktur sowie des literarischen Stils.</i> VON THOMAS LEHMANN. . . . .	248
SIMON, RÓBERT: <i>Ibn Khaldūn. History as Science and the Patrimonial Empire.</i> Transl. by KLÁRA POGÁ TSA. VON ANJA PISTOR-HATAM . . . . .	215
STARK, ULRIKE: <i>Tage der Unzufriedenheit. Identität und Gesellschaftsbild in den Romanen muslimischer Hindischriftsteller (1965–1990).</i> VON KONRAD MEISIG <i>Summary of the Topics of Abhidhamma (Abhidhammatthasaṅgaha) by Anuruddha. Exposition of the Topics of Abhidhamma (Abhidhammatthavibhāvinī) by Sumaṅgala being a commentary to Anuruddha’s Summary of the Topics of Abhidhamma.</i> VON OLE HOLTEN PIND. . . . .	515
DE VAAN, MICHIEL: <i>The Avestan Vowels.</i> VON ALBERTO CANTERA . . . . .	234
VOIGT, RAINER (Hrsg.): <i>Die äthiopischen Studien im 20. Jahrhundert / Ethiopian Studies in the 20<sup>th</sup> Century.</i> VON ROBERT KERR . . . . .	460
WALETZKI, STEPHANIE: <i>Ehe und Ehescheidung in Tunesien. Zur Stellung der Frau in Recht und Gesellschaft.</i> VON RÜDIGER LOHLKER . . . . .	221
WEBER, ANNE FRANÇOISE: <i>Staatsfeminismus und autonome Frauenbewegung in Tunesien.</i> VON RÜDIGER LOHLKER . . . . .	221
WERNER, HEINRICH: <i>M. A. Castrén und die Jenissejistik. Die Jenissej-Sprachen des 19. Jahrhunderts.</i> VON CLAUS SCHÖNIG. . . . .	496
ZIN, MONIKA: <i>Devotionale und ornamentale Malereien.</i> VON MARION FRENGER . .	181
ZYDENBOS, ROBERT J.: <i>The Calf Became an Orphan. A Study in Contemporary Kannada Fiction.</i> VON KONRAD MEISIG . . . . .	518

### Geschäftsbericht

Bericht über die Allgemeine Versammlung der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft am 24. April 2005 in Freiburg i. Br. . . . .	265
--	-----

## Verzeichnis der Mitarbeiter

Adam, Volker . . . . .	491, 497	Meisig, Konrad . . . . .	515, 518
Badry, Roswitha . . . . .	486	Motzafi-Haller, Pnina . . . . .	9
Cantera, Alberto . . . . .	234	Motzki, Harald . . . . .	475
Diem, Werner . . . . .	466	Müller-Wiener, Martina . . . . .	179
Ducène, Jean-Charles . . . . .	81	Mutzafi, Hezy . . . . .	43
Edzard, Dietz Otto (†) . . . . .	329	Ommerborn, Wolfgang . . . . .	413
El-Sayed, Rafed . . . . .	277	Ourghi, Mariella . . . . .	478
Falk, Harry . . . . .	393	Paul, Ludwig . . . . .	231, 511
Fischer, Wolfdietrich . . . . .	197	Philipp, Thomas . . . . .	489
Franke, Herbert . . . . .	525	Pind, Ole Holten . . . . .	244, 250, 516
Frenger, Marion . . . . .	181	Pistor-Hatam, Anja . . . . .	215
Fuess, Albrecht . . . . .	200, 202	Porkhomovsky, Victor . . . . .	461
Gaube, Heinz . . . . .	508	Pruitt, William . . . . .	524
Gerow, Edwin . . . . .	242, 251, 513	Ptak, Roderich . . . . .	256
Golzio, Karl-Heinz . . . . .	117	Rand, Michael . . . . .	194
Göthel, Ingeborg . . . . .	455	Rebstock, Ulrich . . . . .	218
Gutschmidt, Holger . . . . .	184	Reck, Christiane . . . . .	500
Hagedorn, Annette . . . . .	457	Röllig, Wolfgang . . . . .	183
Hämeen-Anttila, Jaakko . . . . .	204, 206, 211, 213	Sander, Lore . . . . .	241
Harder, Hans . . . . .	518	Schmitt, Rüdiger . . . . .	238
Hasselbach, Rebecca . . . . .	309	Schneider, Irene . . . . .	57, 476
Havemann, Axel . . . . .	224	Schönig, Claus . . . . .	495, 496
von Hinüber, Oskar . . . . .	522	Soffel, Christian . . . . .	129
Kamalov, Ablet . . . . .	502	Streck, Michael P. . . . .	183
Kapeliuk, Olga . . . . .	187	Strohmaier, Gotthard . . . . .	207
Kellenberger, Edgar . . . . .	192	Tabery, Thomas . . . . .	151
Kerr, Robert . . . . .	460	Tieken, Herman . . . . .	95
Keuthmann, Klaus . . . . .	9	Vossen, Rainer . . . . .	9
Kieffer-Pülz, Petra . . . . .	250, 252	Vrolijk, Arnoud . . . . .	369
Klein-Arendt, Reinhard . . . . .	277	Walravens, Hartmut . . . . .	449
Klemm, Verena . . . . .	480, 484	Weipert, Reinhard . . . . .	469
Kryuchkova, Tatiana . . . . .	461	Weninger, Stefan . . . . .	463
Kühner, Hans . . . . .	259	Werner, Christoph . . . . .	230
Lehmann, Thomas . . . . .	248	Wiederhold, Lutz . . . . .	223
Lohlker, Rüdiger . . . . .	207, 221, 339	Wild, Stefan . . . . .	1
Marcinkowski, M. Ismail . . . . .	226, 227, 379	Zingel, Wolfgang-Peter . . . . .	254